

## Informativa sulla privacy per le missioni di Sprint

Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 13, 14 e 21 del Regolamento generale UE sulla protezione dei dati

Con la presente informativa sulla privacy informiamo i nostri/le nostre clienti ai sensi del Regolamento generale UE sulla protezione dei dati (GDPR UE), in vigore dal 25 maggio 2018, e della modifica della legge federale tedesca sulla protezione dei dati in materia di trattamento dei dati personali da parte nostra e dei diritti spettanti all'utente. Laddove necessario, la presente informativa sarà aggiornata e pubblicata su [www.video-sprint.de](http://www.video-sprint.de) ...

### Perché i dati dell'utente sono necessari?

Ai fini dell'implementazione di una missione di Sprint, raccogliamo i dati necessari alla pianificazione, all'esecuzione e alla fatturazione della stessa. Sussiste una base legale per la raccolta dei dati in quanto il trattamento è necessario all'adempimento del nostro contratto e alla realizzazione della missione.

### Quali dati vengono raccolti?

I dati di ordine e indirizzo dei siti operativi e i nomi dei professionisti coinvolti nella missione vengono salvati e utilizzati in modalità anonima nell'ambito dell'esecuzione dell'ordine e per eventuali casi di garanzia agli scopi sotto descritti più in dettaglio. Non salviamo i contenuti degli incontri interpretati; il sistema video online salva solo i nomi e gli indirizzi e-mail delle persone coinvolte nella conversazione, nonché le specifiche tecniche dei loro dispositivi.

### Che percorso compiono i dati dell'utente?

La "Sprint gemeinnützige eGenossenschaft" (organizzazione non a scopo di lucro) è autorizzata al trattamento dei dati ai sensi dell'art. 4 n. 2 del GDPR UE. La "Sprint gemeinnützige eG" potrà mettere a disposizione di terzi (tra cui altre sedi di Sprint) le informazioni anonimizzate dell'utente. I dati anonimizzati possono essere utilizzati da "Sprint gemeinnützige eG" anche per la redazione di statistiche e per il riconoscimento di trend, oltre che per garantire la qualità e per ricerche di mercato.

### Bundesweites Kompetenzzentrum Mediendolmetschen Netzwerk Sprach und Integrationsmittlung

Sprint geGenossenschaft  
Elberfelder Str. 87-89; 42285 Wuppertal  
Tel.: 0202 / 25864-0  
Telefax: 0202 / 25864-999  
E-Mail: [info@sprinteg.de](mailto:info@sprinteg.de)  
Internet : [www.sprachundintegrationsmittler.org](http://www.sprachundintegrationsmittler.org)

Dieses Projekt wird aus Mitteln des  
Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds  
kofinanziert.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Amtsgericht Wuppertal / Genossenschaftsregister GnR 277 / Vorstand: Achim Pohlmann, Detlev Becker / Aufsichtsrat: Dr. Ümit Kosan, Dr. Jochen Denker, Dr. Johannes Vesper / Sprint gemeinnützige eG ist Mitglied im Genossenschaftsverband – Verband der Regionen e. V. und im Deutschen Paritätischen Wohlfahrtsverband – Landesverband NRW.



STAATSMINISTERIUM  
FÜR SOZIALES UND  
VERBRAUCHERSCHUTZ



Die Staatsministerin für Gleichstellung und Integration

L'autorità competente per i fondi UE (FAMI) gestisce i finanziamenti europei nell'ambito della direttiva sui finanziamenti nazionali FAMI e assegna sovvenzioni ai promotori di progetto esterni. Nel corso della gestione e della liquidazione delle sovvenzioni assegnate nei confronti della Commissione Europea, i "dati personali" vengono trattati ai sensi dell'art. 4 GDPR dalle autorità di competenza per i fondi UE (FAMI) e, eventualmente, da parte di autorità di controllo per l'esecuzione di verifiche, ad esempio le autorità di controllo dei fondi UE (SOLID/FAMI), la Commissione Europea o suoi rappresentanti, la Corte dei conti europea, l'Ufficio europeo per la lotta antifrode (OLAF) e la Corte dei conti federale tedesca. La base legale per il trattamento è l'art. 6 comma 1 c) GDPR, congiuntamente al Regolamento (UE) n. 514/2014 e al § 44 del Codice di bilancio federale tedesco (BHO).

La documentazione del progetto viene conservata o salvata per un periodo di 10 anni, a partire dalla fine del progetto (§ 8 direttiva di finanziamento FAMI). Al decorrere di tale termine, ha sostanzialmente luogo la cancellazione.

### Da chi possono essere trattati i dati?

Ai dati personali hanno accesso con misure di sicurezza elettronica solo le persone autorizzate: si tratta nel dettaglio di collaboratori autorizzati o terzi selezionati, con cui siano stati stretti degli accordi di riservatezza, e le strutture di cui sopra del promotore del progetto.

### Quali diritti spettano all'utente?

Su richiesta, l'utente può rivendicare i seguenti diritti in merito ai suoi dati personali trattati, laddove siano soddisfatti i rispettivi requisiti:

- accesso al trattamento (art. 15 GDPR)
- rettifica di dati errati (art. 16 GDPR)
- cancellazione di dati non più necessari (art. 17 GDPR)
- limitazione del trattamento (art. 18 GDPR)
- opposizione al trattamento (art. 21 GDPR):

Luogo/Data: \_\_\_\_\_

Firma cliente: \_\_\_\_\_